

Topónimos zamoranos de aspecto vasco

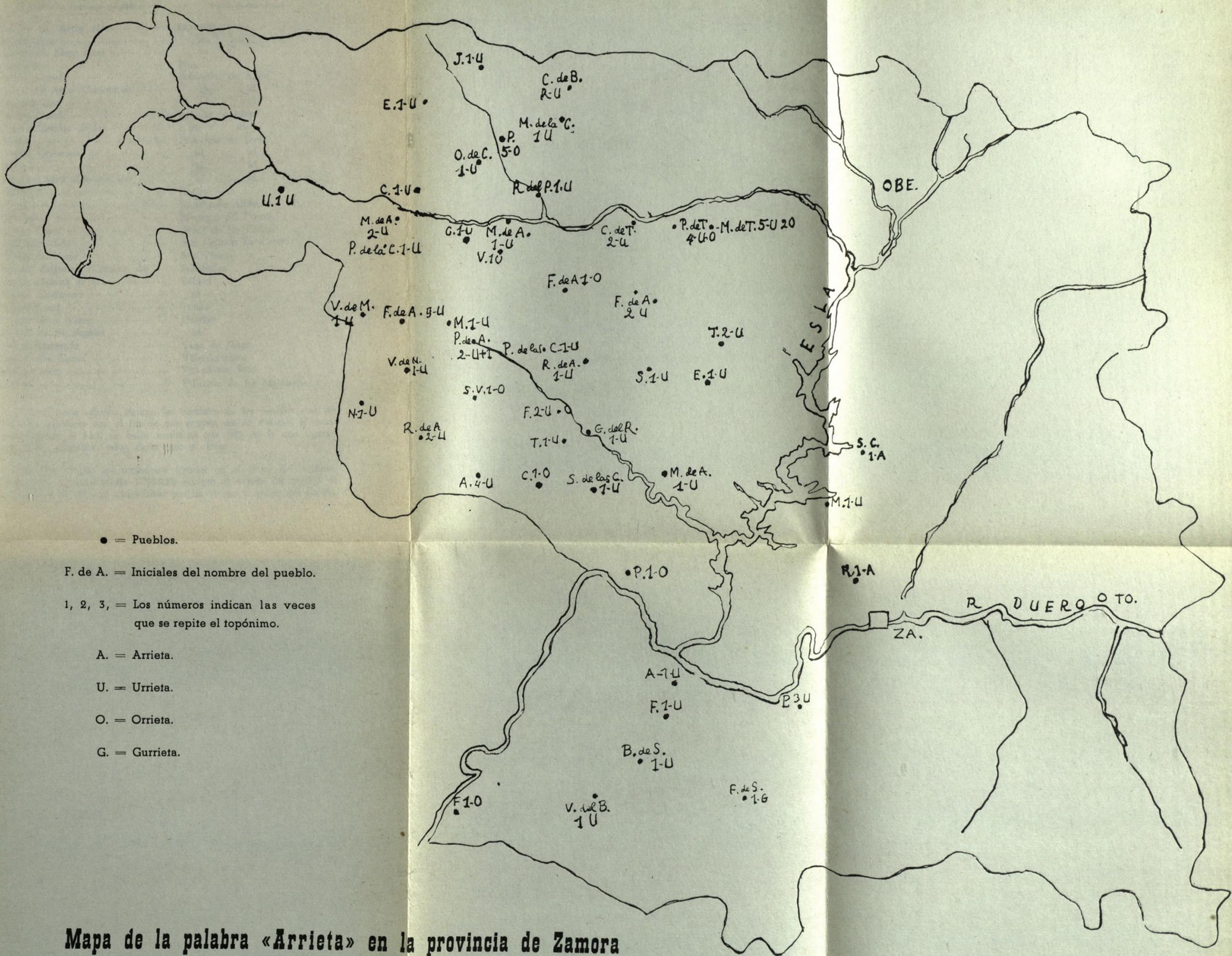
Por VIRGILIO SEVILLANO

Se ha escrito mucho acerca de la difusión de los nombres de lugar de origen vasco más allá de los límites modernos de la lengua vasca y también sobre su explicación histórica: conservación de restos antiguos o extensión más reciente, consecuencia de la repoblación medieval. Sin entrar para nada en estos difíciles problemas, me ha parecido de interés, siguiendo las indicaciones del profesor Antonio Tovar, recoger los ejemplos, sorprendentemente numerosos, del topónimo *Urrieta*, de aspecto vasco, y de lo que parecen ser variantes o derivados suyos, en la provincia de Zamora, señalando también su muy distinta frecuencia a una y otra margen del Duero.

RELACION DE LOS TOPONIMOS DE LA PROVINCIA DE ZAMORA DE LA PALABRA *ARRIETA* Y SUS DERIVADOS *URRIETA, ORRIETA Y GURRIETA, Y OTRAS*

Nombre de los accidentes geográficos	Pueblo donde radican
<i>Urritelas</i>	ABELON
<i>Urrietas. Las</i>	Alcañices
<i>Urrieta Juan</i>	id.
<i>Urrietalagua</i>	id.
<i>Urrieta Molino</i>	id.
<i>Urrietas</i>	BERMILLO DE SAYAGO
<i>Orrieta la Ruda</i>	Calzadilla de Tera
<i>Orrieta Quemada (Camino de...)</i> ...	id. id.
<i>Orrieta el Agua (Rodera de...)</i> ...	Ceadea
<i>Urrietalana (Cañada de...)</i>	Cernadilla
<i>Urrieticas (Camino de las...)</i>	Cional
<i>Urrietona (La)</i>	Cubo de Benavente

Nombre de los accidentes geográficos	Pueblo donde radican
Urrieta Quemada	Escober
Urrietas (Las)	Espadañedo
Orretonas (Las)	FERMOSELLE
Orreticas (Las)	Ferreras de Arriba
Urrieta la Choza (Camino de) ...	Ferreras de Abajo
Urrietas (Camino de las...)	id. id.
Urrieta Prado Salguero	Figueruela de Arriba
Urrieta Cueva	Fradelos
Orrieta Calbo	id.
Urrieta la Cigal	Figueruela de Arriba
Urrieta Cueva	id. id.
Urrieta el Cano	id. id.
Urrieta el Hoyo	id. id.
Urrietas	FRESNADILLO
Gurrieta (La)	Fresno de Sayago
Urrieta la Sanz	Gallegos del Río
Urrietona (La)	Justel
Urretona (La)	Mahide
Urrieta la Nogal (Camino de...) ..	Manzanal de Arriba
Urrieticos (Arroyo de los...)	id. id.
Orrieta Aparicio	Manzanal de Abajo
Urrieta Conejos (Arroyo de...) ..	Melgar de Tera
Urrieta Calabazas	id. id.
Urrieta Martina	id. id.
Urrieta Choza (Camino de...)	id. id.
Orrieta	id. id.
Orreton	id. id.
Urrietalpinto	Montamarta
Urrietas (Camino de las)	Muga de Alba
Urrieta	Nuez
Urrieta de San Blas (La)	Otero de Centenos
Urrieta del Pilo (Camino de)	Palazuelo de las Cuevas
Urrietecos (Arroyo de los)	Pedroso de la Carballeda
Urrieta de la Jara (Valle de...)	Molezuela de la Carballeda
Orrieta Larga	Peque
Orrieta del Chaguazo	id.
Orrieta	id.
Orrieta de la Colmena	id.
Orrieta Redonda	id.
Orrietas (Camino de las)	Cubo de Benavente



● = Pueblos.

F. de A. = Iniciales del nombre del pueblo.

1, 2, 3, = Los números indican las veces que se repite el topónimo.

A. = Arrieta.

U. = Urrieta.

O. = Orrieta.

G. = Gurrieta.

Mapa de la palabra «Arrieta» en la provincia de Zamora

Por V. SEVILLANO CARBAJAL

Nombre de los accidentes geográficos	Pueblo donde radican
<i>Urrietas de Arriba (Las)</i>	PERERUELA
<i>Urrietas (Las)</i>	id.
<i>Urrietas de Abajo (Las)</i>	id.
<i>Orretazos</i>	Pino
<i>Urrieta Cabada</i>	Pobladura de Aliste
<i>Urrieta del Agua (Camino de)</i>	id. id.
<i>Urretona (La)</i>	id. id.
<i>Urrieta Casada</i>	Rábano de Aliste
<i>Urrieta (Camino de la)</i>	id. id.
<i>Orrieta</i>	Pumarejo de Tera
<i>Orrieta Quemada</i>	id. id.
<i>Orrietas</i>	id. id.
<i>Urrieta Cueva (Camino de)</i>	id. id.
ARRIETA (LA)	Roales
<i>Urrieta</i>	Riofrío de Aliste
<i>Urrietas</i>	Rionegro del Puente
<i>Urrieta Casal</i>	Samir de los Caños
ARRIETA (LA)	San Cebrián de Castro
<i>Orrieta del Viejo</i>	San Vitero
<i>Urrieta Salgueira (Camino de)</i>	Sesnández
<i>Urrieta (Fuente de la)</i>	Tábara
<i>Urrieta Carbonera</i>	id.
<i>Urrieta Casal</i>	Tolilla
<i>Urrieta de la Marra</i>	Ungilde
<i>Urrieta de los Pajares</i>	id.
<i>Urrieta Quemada</i>	Vega de Nuez
<i>Urrieta del Corral</i>	Villardeciervos
<i>Urrietas (Las)</i>	VJLLAR DEL BUEY
<i>Urrieta</i>	Villarino de las Manzanas

En el mapa adjunto figuran los nombres de los pueblos con sus iniciales solamente con el fin de que ocupen menos espacio. El nombre completo es fácil de hallar mediante esta lista en la que figuran por orden alfabético, salvo algún caso o casos.

NOTA.—Todos los topónimos figuran en el mapa del Instituto Geográfico Catastral escala 1/50.000, excepto el Arrieta del pueblo de Roales que me ha sido comunicado por un vecino y nativo del pueblo.

OTROS NOMBRES

Añado, finalmente, por si pudiera tener interés, una breve relación de otros posibles vasquismos en la toponimia de la provincia de Zamora:

Cozcurreta, nombre de un pueblo: compárese *Cuzcurreta*, nombre de población en la comarca de Juarros (Burgos), dentro de la zona de difusión medieval del vascuence. Véase el mapa entre las páginas 464 y 465 de R. Menéndez Pidal, *Orígenes del español*².

Fariza, nombre de un pueblo (= *Aritza*?).

Molacillos, nombre de un pueblo. Podría venir de *mola* «muela» y efectivamente hay una muy elevada en su término.

Calabor, nombre de un pueblo. Podría venir de *cala* «altura».

Argañin, nombre de un pueblo. Podría venir de *ar-gain* o *ar-garai* «alto de la roca». Según me dicen, el pueblo está situado así, sobre una roca.

Petisquerra, pago en el término de Manzanal de Arriba.

Abril, 1965.

El Barcial, Toro (Zamora).